CORRIGENDUM No. 1 to the TENDER DOSSIER

Sabac Wastewater Treatment Project

Publication ref.: EuropeAid/130447/C/WKS/RS

Tender no.: 08SER01/03/51

The following alterations and/ or corrections are made to the Tender Dossier:

Volume 1 Section 1 – Instruction to Tenderers

1. The former text:

6.3	….. duly filled with all details requested in Form 4.6.13 and signed by the CA representative.	

Shall read as new text:

6.3	….. duly filled with all details requested in Form 4.6.12 and signed by the CA representative.	

2. The former text:

12.1.9 6th bullet point	The tenderer must indicate whether such equipment is owned, hired or used by a subcontractor. Manufacturer's documents fully describing the equipment must be submitted with the tender (Form 4.6.2);	

Shall read as new text:

12.1.9	The tenderer must indicate whether such equipment is owned, hired or used by a subcontractor (Form 4.6.2);	

3. The former text:

Name and address of the Contracting Authority.	Delegation of the European Union Delegation to the Republic of Serbia ……	

Shall read as new text:

Name and address of the Contracting Authority.	Delegation of the European Union to the Republic of Serbia ……	

4. The former text:

Article 17.1	…(primarily reference to Volume 3, section 3.1.2.6)…	

Shall read as new text:

Article 17.1	…(primarily reference to Volume 3, section 1, article 3.1.2)…	

5. The former text:

61.12	……to compensate for the losses caused to the Beneficiary.	

Shall read as new text:

61.12	……to compensate for the losses caused to the Beneficiary. The value of this penalty will be limited to 10% of the contract price. The final acceptance certificate shall clearly indicate the failure of the Contractor to comply with the guaranteed operational costs.	

6. The former text:

3.1.9.16 Last paragraph	… All works to be carried out under this Contract shall take special attention on the local conditions, i.e. climatic, economical and cultural conditions, etc.	

Shall read as new text:

3.1.9.16	… All works to be carried out under this Contract shall take special attention on the local conditions, i.e. climatic, economical and cultural conditions, etc. An initial appreciation of the electromechanical equipment is requested to be included in the preliminary design. The definitive electromechanical equipment must be submitted and approved as part of the detailed design.	

7. The former text:

Vol.1 S4 4.6.11.1.1 Vol.3 S2 Table 6 Vol.3 S2 Table 36 Vol 4 S2 art 4.2.1.1	TKN (Total Kjeldahl Nitrogen)	

Shall read as new text:

	TN (Total Nitrogen)	

8. The former text:

3.2.5 Table 14	Number of sludge pumps per tank N+1	

Shall read as new text:

3.2.5	Number of sludge pumps per tank [(1)] N+1 Footnote to Table 14 [(1)] The bidder is allowed to provide 2+1 pumps for 2 primary sedimentation tanks of Phase IA. Space reservations shall be made to install 1 additional pump for Phase IB to serve 3 primary sedimentation tanks in a 3+1 configuration. The tenderers shall provide due justification of the choice of pump configuration.	

9. The former text:

3.2.6.1 Table 15	Number of blowers per tank N+1	

Shall read as new text:

3.2.6.1	Number of blowers per tank [(1)] N+1 Footnote to Table 15 [(1)] The bidder is allowed to provide 2+1 blowers for 2 aeration tanks of Phase IA. Space reservations shall be made to install 1 additional blower for Phase IB to serve 3 aeration tanks in a 3+1 configuration. The tenderers shall provide due justification of the choice of blower configuration.	

10. The former text:

3.2.6.4 Table 19 3.2.7.5.1 Table 23	… N-Type impeller	

Shall read as new text:

3.2.6.4 3.2.7.5.1	… N-Type impeller or similar	

11. The former text:

3.2.7.4.1	As a temporary measure in the case that construction of the sludge digestion facility is delayed, a lime addition facility may be necessary.	

Shall read as new text:

3.2.7.4.1	As a temporary measure in the case that construction of the sludge digestion facility is delayed, a lime - Ca(OH)2 - addition facility may be necessary. The dry solids content of dewatered sludge, including lime, shall not be less than 20 % ds.	

12. The former text:

3.2.9.1.1 Point 7, page 55	Consumables and reagents sufficient for one year's operation shall be provided, as described on Table 28, for the following tests:	

Shall read as new text:

3.2.9.1.1	Consumables and reagents sufficient for one year's operation shall be provided for the tests listed under points a) through n). The frequency for measuring and testing shall be 5 days per week.	

13. The former text:

3.2.9.2.2 First paragraph	An internal system for distribution of technical water shall be provided for firefighting and washdown purposes.	

Shall read as new text:

3.2.9.2.2	An internal system for distribution of technical water shall be provided for firefighting and washdown purposes. It is foreseen to be a single system, but other solutions may also be proposed.	

14. The former text:

4.20	None	

Shall read as new text:

4.20	4.20 UV Sterilization Unit UV Sterilization units shall be of modular design suitable for the disinfection of final effluent for storage in a holding tank. The radiation should be of such intensity as to provide log 4 pathogen reduction and prevent re-growth or repair functionality. The unit shall comprise a multiple units so as to provide a minimum standby capacity, of 20 l/sec in the event of maintenance or breakdown situations. The disinfection unit shall be suitable for ambient operating temperatures of up to 50 degree C. General design features shall comprise, but not limited to: 1. Unit, design according to standards as defign in Volume 3 Section 4 paragraph 3.4.5.2 2. Low life cycle costs 3. Lamp life of at least 9000 hours normal operation. 4. Energy efficient operation through automatic lamp power control 5. Automatic mechanical lamp cleaning (wipers) 6. Technical data: a) Radiation spectrum of 200 to 300 nm b) Target log inactivation log 4 (known pathogens) c) Fluence 400J/m^2 – 98% transmission d) Electronic ballast control 7. Materials specification: a) Reaction chamber stainless steel 1.4404 b) Flanges stainless steel 1.4404 c) Lamp sleeves of quarts d) Mechanical lamp cleansing wipers PTFE e) Bolts and nuts SST 8. UV units, c/w. inlet and discharge connection flanges. The units shall be equipped with an automatic system controller and monitoring and reporting functions to a centralised work station. The system shall be complete with a local terminal box with emergency stop push button; On/Off-key-switch; Manual/O/Automatic-switch. Each unit shall be complete with all necessary ancillary equipment to render the unit complete and immediately ready for service and will form an integral part of the Technical Water system.	

15. The former text:

4.2.3 Table included in this paragraph	t/y	

Shall read as new text:

4.2.3	t WS/y, before addition of lime	

16. The former text:

4.2.5 Last paragraph	*....to compensate for the losses caused to the Final Beneficiary.*	

Shall read as new text:

4.2.5	*....to compensate for the losses caused to the Final Beneficiary. The maximum penalty amount shall be limited to 10% of the contract price, pursuant to Volume 2* Section *3 Article 61.12. The final acceptance certificate shall clearly indicate the failure of the Contractor to comply with the guaranteed operational* costs	